

CONFÉRENCIERS

CONTRIBUTORS

Dennis M. Au is the Historic Preservation Officer for the City of Evansville, Indiana and the former Assistant Director of the Monroe County Historical Museum. He is a descendant of the Mushrat French of the River Raisin area near Monroe Michigan.

Marcel Bénéteau est ethnologue et musicien. Depuis 1988 il poursuit ses recherches sur la langue, l'histoire et la culture des francophones du Détroit. Il a recueilli plus de 2 000 versions de chansons traditionnelles dans la région et a produit une trilogie de disques numériques, *Vieilles chansons du Détroit* (Disques Petite Côte Records, 1992-2000). En plus d'avoir occupé le poste de professeur adjoint de folklore et d'ethnologie à l'Université de Sudbury, il a siégé au conseil d'administration de nombreux organismes tels que le Centre franco-ontarien de folklore, le Regroupement des organismes du patrimoine franco-ontario et le Comité des fêtes du tricentenaire de la région de Windsor-Détroit. Il a publié de nombreux articles sur la chanson traditionnelle et est l'auteur principal du livre *Trois siècles de vie française au pays de Cadillac* (Éditions Sivori, Windsor, 2002).

Jack Cecillon is currently a doctoral candidate in Canadian history at York University. His special area of study involves the French language communities of the Windsor-Detroit region. Jack also works in the history department of St. Mary's Catholic Secondary School in Pickering, Ontario teaching courses in Canadian and American history and World civilizations. Jack earned his Bachelor of Arts and Master of Arts degrees from the University of Windsor, and his Bachelor of Education degree from the University of Western Ontario.

Jean Du Berger fut professeur de littérature québécoise et d'ethnologie à l'université Laval. Ses principaux domaines de recherche furent et demeurent les contes et légendes de l'Amérique française ainsi que les mémoires urbaines et rurales. Ses publications ont porté sur l'histoire

des études de folklore au Canada, la littérature orale et les mémoires urbaines. Il a récemment publié une *Grille des pratiques culturelles* (Septentrion, 1997). Dans le domaine de la diffusion, il a participé à des films de l'O.N.F. (*Vive Québec!* et *Le Diable d'Amérique* de Gilles Carle), fut l'animateur de plusieurs séries d'émission à la chaîne MF de Radio-Canada) et a prononcé de nombreuses conférences sur ses domaines de recherche. Il a mis sur pied un cours télévisé sur les contes et légendes de l'Amérique française. Il s'est aussi engagé dans la préparation des États généraux du Patrimoine vivant qui ont permis la création du Conseil québécois du patrimoine vivant. Parallèlement à ces activités, il a progressivement commencé à illustrer ses conférences en racontant certains récits. Puis l'acte de conter a pris de plus d'importance. Le reste ne se conjugue pas au passé. Dernièrement, il participa au film *Diable ! Le Beau danseur* de Brigitte Nadeau dans la série *La culture dans tous ses états*.

Yves Frenette est membre de la Société Charlevoix au 8^e fauteuil et directeur du département d'histoire du Collège Glendon, à l'Université York. Spécialisé dans l'étude des francophonies nord-américaines, il est l'auteur d'une *Brève Histoire des Canadiens français* (Boréal, 1998) et coauteur d'une *Histoire de la Gaspésie* (Boréal/IQRC, 1981, 2^e édition PUL, 1999). Il a codirigé plusieurs ouvrages collectifs et publié un grand nombre de chapitres de livre, d'articles et de comptes rendus. Il est également directeur du projet de site Web « Francophonies canadiennes : identités culturelles » (www.francoidentitaire.ca)

Michel Gaulin est membre de la Société Charlevoix au 7^e fauteuil et y occupe le poste de secrétaire. Professeur titulaire à la retraite du département d'études françaises de l'Université Carleton, à laquelle il reste rattaché en qualité de professeur associé de recherche en études françaises et en études humaines, il est l'auteur d'un ouvrage intitulé *Le concept d'homme de lettres, en France, à l'époque de l'Encyclopédie* (New York, Garland, 1991). Traducteur littéraire, il a donné, sous le titre de *Marrakech* (Québec/Amérique, 1996), une traduction du roman de l'écrivain canadien-anglais Scott Symons, *Helmet of Flesh*. Critique littéraire, Michel Gaulin est d'autre part collaborateur régulier à la revue *Lettres québécoises* depuis 1988 ; il a consacré plusieurs études à l'œuvre de l'écrivain franco-ontarien Jean Éthier-Blais en plus de s'intéresser à des auteurs tels Lionel Groulx, Olivar Asselin, le Frère Marie-Victorin, le romancier Robert Charbonneau, de même qu'aux essayistes Fernand Ouellette et Fernand Dorais.

Gaétan Gervais est membre cofondateur de la Société Charlevoix au 1^{er} fauteuil et professeur titulaire au département d'histoire de l'Université Laurentienne, qu'il a dirigé de 1998 à 2001. Originaire de

Sudbury, il s'intéresse principalement à l'histoire de l'Ontario français et il est l'auteur de plusieurs articles et études tant en histoire ontarienne que franco-ontarienne. Il a donné, en 2000, un ouvrage intitulé *Les Jumelles Dionne et l'Ontario français (1934-1944)* (Sudbury, Prise de parole), qui a remporté en 2001 le Grand Prix du Salon du livre de Toronto (Prix Christine-Dimitriu van Saanen). Gaétan Gervais est membre fondateur de l'Institut franco-ontarien et il est, avec Jean-Pierre Pichette, codirecteur du projet « Dictionnaire des écrits de l'Ontario français ».

Jay Gitlin is a Lecturer in the History Department and the Associate Director of the Howard R. Lamar Center for the Study of Frontiers and Borders at Yale University. He became fascinated with the history of the French in the Mississippi Valley and the Great Lakes as an undergraduate and has pursued that interest ever since, publishing numerous articles and a chapter in the Oxford History of the American West. He is currently preparing his dissertation ("Negotiating the Course of Empire: The French Bourgeois Frontier and the Emergence of Mid-America, 1763 to 1863") for publication. He is also the co-editor and co-author of *Under an Open Sky: Rethinking America's Western Past* (W. W. Norton, 1992).

Lina Gouger détient un doctorat en histoire de l'Université Laval (Québec, Québec). Ses recherches ont porté sur le peuplement et le déplacement de population au Canada à l'époque de la Nouvelle-France. Elle est maintenant gestionnaire de projet pour le Centre canadien de généalogie aux Archives nationales du Canada.

Peter Halford (1942-2002) Natif de la région du Détroit, nommé Adjunct Professor of French and Linguistics après sa retraite en 1999, il explora pendant plusieurs années les richesses du parler local. Il est auteur de plusieurs conférences et articles sur la francophonie de l'intérieur de l'ancien empire français en Amérique, notamment, *Le Français des Canadiens à la veille de la Conquête. Témoignage de Pierre Philippe Potier s.j.*, édition diplomatique avec commentaire linguistique du célèbre manuscrit de Potier. Son étude approfondie, en collaboration avec Marcel Bénéteau, sur les trois siècles de la langue française de Détroit, sera publiée dans un proche avenir.

Jean Lamarre est professeur d'histoire au Collège militaire royal du Canada. Il est spécialiste en histoire américaine. Il a publié plusieurs livres et articles au Canada et aux États-Unis portant sur l'histoire de États-Unis, sur l'émigration des Canadiens français vers le Michigan et le Nord-est américain et sur la participation canadienne-français à la

guerre de Sécession.

Kenneth Landry est un chercheur rattaché au Centre de recherche en littérature québécoise de l'Université Laval. Au fil des ans, ses recherches ont porté autant sur l'histoire que sur la littérature et il a collaboré à plusieurs œuvres collectives qui mettent en valeur le passé littéraire canadien-français. Collaborateur au *Dictionnaire des œuvres littéraires du Québec*, il fait toujours partie de l'équipe de rédaction de *La vie littéraire au Québec*, un ouvrage qui compte déjà quatre tomes sur sept.

Andre Lapierre est professeur titulaire au département de linguistique à l'Université d'Ottawa. Les langues du Canada, en particulier le franco-canadien ainsi que la toponymie, constituent ses domaines d'expertise. Il est l'auteur de plusieurs ouvrages dont *Toponymie française en Ontario* (Études vivantes 1981), *Langues, Cultures and Valeurs au Canada au seuil du XXI^e siècle* (Carleton University Press 1996) avec P. Savard et P. Smart et *Les villes mondiales: Y a-t-il une place pour le Canada?* (Presses de l'Université d'Ottawa 1999) avec P. Armstrong et C. Andrew. Il est l'hôte de la cyberémission *Études canadiennes en personne*, une production de ePress (www.epress.ca) en collaboration avec l'Institut d'études canadiennes de l'Université d'Ottawa. Il est présentement directeur de son département et membre du conseil de direction de l'Institut des études canadiennes. À l'extérieur de l'Université, il est président du comité consultatif de la recherche toponymique à la Commission de toponymie du Canada et membre du Groupe d'experts des Nations Unies sur les noms géographiques.

Karen Marrero is currently pursuing a PhD in the Department of History at Yale University; she holds a doctoral fellowship from the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada. She has published in the *James Joyce Quarterly* and in the edited book *A Pictorial History of Psychology*. She has delivered papers at various conferences and symposia: Fourth International Conference on the Americas, James Joyce Symposium, Omonundro Institute of Early American History and Culture, Material Cultures at the Centre for the History of the Book at the University of Edinburgh, French Colonial Historical Society, and the Canadian Historical Association. Her dissertation will use notions of the family to examine the interactions between Native American, French, British, American, and Canadian cultures in eighteenth-century Detroit.

Fernand Ouellet, O.C., M.S.R.C. est membre de la Société Charlevoix au 5^e fauteuil. Il est professeur émérite du département d'histoire de l'Université York, après avoir œuvré successivement aux Archives de

la province de Québec, à la Faculté de commerce de l'Université Laval, à l'Université Carleton et à l'Université d'Ottawa. Il a publié un grand nombre d'articles de revues, de chapitres dans des livres, et de livres, parmi lesquels *Histoire économique et sociale du Québec, 1760-1850* (Montréal, Fides, 1966), *Le Bas-Canada 1791-1840 : changements structuraux et crise* (Ottawa, PUO, 1976), tous deux traduits en anglais, et *Economy, Class, and Nation in Quebec. Interpretive Essays* (Toronto, Copp, Clark Pitman, 1991).

Jean-Pierre Pichette est membre cofondateur de la Société Charlevoix au 2^e fauteuil et y occupe la fonction de responsable des *Cahiers Charlevoix. Études franco-ontariennes*. Professeur titulaire et directeur du département de folklore et ethnologie de l'Université de Sudbury, il s'intéresse spécialement à la littérature orale des Français d'Amérique. Il a publié *Le Guide raisonné des jurons* (Les Quinze, 1980), *L'Observance des conseils du maître* (PUL, 1991 ; Médaille Luc-Lacourcière 1991), le *Répertoire ethnologique de l'Ontario français* (PUO, 1992) ; et a dirigé des ouvrages collectifs : *L'Œuvre de Germain Lemieux* (Prise de parole, 1993), *Francophonies d'Amérique* (n° 5, « Traditions orales d'Amérique française », PUO, 1995), *Entre Beauce et Acadie* (Études offertes au professeur Jean-Claude Dupont, PUL, 2001), *Habiter le pays. L'inventaire du patrimoine franco-ontarien* (Prise de parole et CFOF, 2001), *Passeur de mémoire en Ontario français. Germain Lemieux, s.j.* (CFOF, 2001). Avec Gaétan Gervais, il est codirecteur du projet « Dictionnaire des écrits de l'Ontario français ».

Pierre Rézeau est né à Vouvant (Vendée, France), en 1938. Directeur de recherche honoraire au CNRS (Institut National de la Langue Française), il a travaillé à l'élaboration du Trésor de la Langue Française (1971-1994, 16 volumes). Spécialiste de lexicographie française, d'histoire de la langue et de ses variétés géographiques, il a été membre du comité scientifique du réseau "Études du français en francophonie" de l'Agence Universitaire Francophone. Il a élaboré, dirigé ou édité plusieurs dictionnaires, notamment : *Dictionnaire des régionalismes de l'Ouest entre Loire et Gironde*, 1984 ; *Dictionnaire du français parlé. Le monde des expressions familières*, en collaboration avec Charles Bernet, 1989 ; *Dictionnaire angevin et français (1746-1748) de Gabriel-Joseph Du Pineau*, avec la collaboration de Jean-Paul Chauveau, 1989 ; *Le Dictionnaire des cépages de France*, 1997 ; *Dictionnaire des régionalismes de France*, 2001 ; *Dictionnaire des onomatopées du français*, en collaboration avec Pierre Enckell, à paraître (2002).

Brian Tanguay is Associate Professor of Political Science at Wilfrid

Laurier University. He is the co-editor (with Alain-G. Gagnon) of *Canadian Parties in Transition* and has published articles on the political activities of interest groups and social movements for the Royal Commission on Electoral Reform and Party Financing, the *International Journal of Canadian Studies*, and *Canadian Public Administration*. His current research interests include the transformation of the sovereignty movement in Quebec and the changing division of labour between political parties and organized interests in Canada and other liberal democracies.

Robert Vézina a fait son baccalauréat en linguistique française à l'Université Laval. Son mémoire de maîtrise, intitulé *L'apport du français nord-américain à l'anglais des États-Unis d'après les relevés du Dictionary of Americanisms de M.M. Mathews* (Université Laval et Arizona State University) a été déposé en 1994. Actif dans le domaine de la recherche en lexicologie et lexicographie historique, il a travaillé au Trésor de la langue française au Québec (U.Laval) de 1988 à 1997, en tant qu'assistant et rédacteur. Depuis 1999, il travaille comme terminologue à l'Office de la langue française, où il occupe le poste de secrétaire de la Commission de l'officialisation linguistique. Il travaille également à l'enrichissement du contenu québécois du *Petit Larousse*, en collaboration avec la maison Larousse. Il prépare actuellement sa thèse de doctorat qui porte sur le vocabulaire des voyageurs et des coureurs de bois.